

MASSACHUSETTS PERMIT TO DISCHARGE POLLUTANTS TO SURFACE WATERS

In compliance with the provisions of the Massachusetts Clean Waters Act, as amended (M.G.L. Chap. 21, §§ 26 - 53) and the implementing regulations at 314 CMR 3.00 and 4.00,

Hoosac Water Quality District
667 Simonds Road
Williamstown, MA 01267

is authorized to discharge from the facility located at

Hoosac Water Pollution Control Facility
667 Simonds Road
Williamstown, MA 01267

to receiving water named

Hoosic River
Hudson River Watershed

in accordance with the following effluent limitations, monitoring requirements and additional conditions:

1. The issuance date of this permit is the date it is signed by the Massachusetts Department of Environmental Protection (MassDEP).
2. This permit shall become effective on January 1, 2024.¹
3. This permit shall expire five years after the effective date.
4. This permit supersedes the permit issued on February 22, 2013.
5. This permit incorporates by reference Part I.A. Effluent Limitations and Monitoring Requirements, Part I.B. Unauthorized Discharges, Part I.C. Operation and Maintenance of the Treatment and Control Facilities, Part I.D. Alternate Power Source, Part I.E. Industrial Users and Pretreatment Program, Part I.F. Sludge Conditions, Part I.G. Special Conditions, Part I.H. Reporting Requirements, and Part II. Standard Conditions, as set forth in the 2023 Final NPDES Permit No. MA0100510, issued by the United States Environmental Protection Agency (EPA), Region 1, issued to the Town of Hoosac Department of Public Works on October 19, 2023 (the 2023 Draft NPDES Permit) and attached hereto by reference as Appendix A and available on EPA's website at <https://www.epa.gov/npdes-permits/massachusetts-final-individual-npdes-permits>; provided, however:
 - a. that the notification required by Part IA.8 shall also be provided to massdep.npdes@mass.gov, or as otherwise specified;
 - b. that the reporting required by Part IB.1 shall be in accordance with 314 CMR 3.19(20)(e) (24 hour reporting);

¹ If no comments objecting to the issuance or terms of the permit were received by the Department during the public comment period, then this permit shall be effective upon issuance. If comments objecting to the issuance or the terms of the permit are received by the Department during the public comment period, then this permit shall become effective 30 days after issuance.

- c. that a copy of the requests, reports, and information required by Part IH.4 to be submitted to EPA shall also be submitted to MassDEP electronically to massdep.npdes@mass.gov;
 - d. that, if there is a conflict between the definitions in 314 CMR 3.02 and/or 314 CMR 4.00 and the definitions in Part IIE, the definitions in 314 CMR 3.02 and/or 314 CMR 4.00 shall control, as applicable.
6. This permit incorporates by reference the Standard Permit Conditions set forth in 314 CMR 3.19.
7. The permittee shall commence annual monitoring of all Significant Industrial Users^{2,3} discharging into the POTW using Draft Method 1633 within six (6) months of the 2023 Final NPDES Permit effective date.
8. Notwithstanding any other provision of the 2023 Final NPDES Permit to the contrary, all PFAS monitoring results (influent; effluent; sludge; SIUs; and specific industries as specified in the 2023 Final NPDES Permit) shall be reported to MassDEP via the eDEP portal, or as otherwise specified, within 30 days after the permittee receives the sampling results, in addition to the 2023 Final NPDES Permit reporting requirements. Information regarding the submittal of data via eDEP may be found at <https://www.mass.gov/how-to/submit-wastewaterresiduals-pfas-data-via-edep>.
9. On or before January 31, 2024, the permittee shall submit to MassDEP at massdep.npdes@mass.gov a listing of all industrial dischargers and their addresses to be sampled in accordance with both the 2023 Final NPDES Permit and this permit and shall include:
 - a. All industries included in the categories listed Part IE. Industrial Users, Paragraph 6 of the 2023 Final NPDES Permit; and
 - b. All Significant Industrial Users as required by Paragraph 7 of this permit.The listing shall be maintained by the permittee and updated with any changes. Whenever necessary, a copy of the updated listing reflecting changes shall be forwarded to MassDEP at massdep.npdes@mass.gov on or before the next January 31.

The Towns of North Adams, Clarksburg, and Williamstown are a co-permittee for Part IB., Unauthorized Discharges; and Part IC., Operation and Maintenance, as set forth in the 2023 Final NPDES Permit. In addition, these sections include conditions regarding the operation and maintenance of the collection systems owned and operated by the Towns of North Adams, Clarksburg, and Williamstown.

Operation and maintenance of the sewer system shall be in compliance with the General Requirements of Part II and the terms and conditions of Part IB., Part IC., and Part ID. of the 2023 Final NPDES permit. The Permittee and co-permittees are severally liable under Part IB., Part IC., and Part ID. for their own activities and required reporting with respect to the portions of the collection system that they own or operate. They are not liable for violations of Part IB., Part IC., and Part ID. committed by others relative to the portions of the collection system owned and operated by others. Nor are they responsible for any reporting that is required of other Permittees under Part IB., Part IC., and Part ID. The responsible Town departments are:

² Significant Industrial User (SIU) is defined at 40 CFR part 403: All industrial users subject to Categorical Pretreatment Standards under 40 CFR 403.6 and 40 CFR chapter I, subpart N; **and** any other industrial user that: discharges an average of 25,000 GPD or more of process wastewater to the POTW, contributes a process wastestream that makes up 5% or more of the average dry weather hydraulic or organic capacity of the POTW, or designated as such by the POTW on the basis that the industrial users has a reasonable potential for adversely affecting the POTW's operation or for violating any Pretreatment Standards or requirement.

³ This requirement applies to all Significant Industrial Users and not just those within the sectors identified by EPA in the NPDES permit.

Town of North Adams
10 Main Street
North Adams, MA 01247

Town of Clarksburg
Town Hall - River Road
Clarksburg, MA 01247

Town of Williamstown
31 North Street
Williamstown, MA 01267

In addition, the permittee and the co-permittees are responsible for all public notifications, public health warnings and all other applicable requirements of 314 CMR 16.00 as they relate to their own collection systems including any approved CSO Notification Plans and/or SSO Notification Plans.

Issued on this 2nd day of December, 2023

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Lealdon Langley', is positioned above the printed name and title.

Lealdon Langley, Director
Division of Watershed Management
Department of Environmental Protection

RESPONSE TO COMMENTS

MA Permit No. MA0100510
Hoosac Water Pollution Control Facility
667 Simonds Road, Williamstown, MA 01267

The Massachusetts Department of Environmental Protection (MassDEP or the “Department”) is issuing a Surface Water Discharge (SWD) Permit for the Hoosac Water Pollution Control Facility. The permit is being issued under the Massachusetts Clean Waters Act, as amended (M.G.L. Chap. 21, §§ 26 - 53) and the implementing regulations at 314 CMR 3.00 and 4.00.

In accordance with the provisions of 314 CMR 2.09, MassDEP is obligated to prepare a response to comments received on the draft SWD Permit No. MA0100510 (the “Draft Permit”). The Response to Comments explains and supports MassDEP’s determinations that form the basis of the final permit (the “Final Permit”). From April 6, 2023 through May 5, 2023, MassDEP solicited public comments on the Draft Permit for the reissuance of a permit to discharge wastewater from Outfall Serial Number 001 to the Hoosic River and the associated Draft Water Quality Certificate.

During the public comment period for the draft NPDES permit (April 6, 2023 through May 5, 2023), EPA received comments from the following:

1. Hoosac Water Quality District, dated May 5, 2023
2. Massachusetts Water Resources Authority, dated May 5, 2023

During the public comment period for the draft SWD Permit, MassDEP was co-addressed on the following comments:

1. Massachusetts Water Resources Authority, dated May 5, 2023

MassDEP has reviewed EPA’s Response to Comments, issued concurrent with the final NPDES permit on October 19, 2023, and concurs with their responses and the associated adjustments made to the final NPDES permit. MassDEP hereby incorporates by reference EPA’s Response to Comments into this Response.

A copy of the Final Permit and this Response to Comments document will be posted on the MassDEP website: <https://www.mass.gov/orgs/massachusetts-department-of-environmental-protection>.

A copy of the Final Permit may be also obtained by writing or calling Nicole Galambos, MassDEP, Surface Water Discharge Permitting Program, 100 Cambridge Street, MA 02114; telephone: 781-540-7787; email: nicole.galambos@mass.gov. Interested parties are strongly encouraged to email or telephone Nicole Galambos if they wish to obtain a copy of the Final Permit.



Communication for Non-English-Speaking Parties

This document is important and should be translated immediately.

If you need this document translated, please contact MassDEP's Diversity Director at the telephone number listed below.

Español Spanish

Este documento es importante y debe ser traducido de inmediato. Si necesita este documento traducido, comuníquese con la Directora de Diversidad de MassDEP al número de teléfono que aparece más abajo.

Português Portuguese

Este é um documento importante e deve ser traduzido imediatamente. Se precisar de uma tradução deste documento, entre em contato com o Diretor de Diversidade da MassDEP nos números de telefone listados abaixo.

繁體中文 Chinese Traditional

本文件非常重要，應立即翻譯。如果您需要翻譯這份文件，請用下面列出的電話號碼聯絡 MassDEP 多元化負責人。

简体中文 Chinese Simplified

本文件非常重要，應立即翻譯。如果您需要翻譯這份文件，請用下面列出的電話號碼與 MassDEP 的多元化主任聯繫。

Ayisyen Kreyòl Haitian Creole

Dokiman sa-a se yon bagay enpòtan epi yo ta dwe tradwi l imedyatman. Si ou bezwen dokiman sa a tradwi, tanpri kontakte Direktè Divèsite MassDEP la nan nimewo telefòn endike anba.

Việt Vietnamese

Tài liệu này rất quan trọng và cần được dịch ngay lập tức. Nếu quý vị cần dịch tài liệu này, xin liên lạc với Giám đốc Đa dạng của MassDEP theo các số điện thoại ghi dưới đây.

ប្រទេសកម្ពុជា Khmer/Cambodian

ឯកសារនេះគឺសំខាន់ហើយគួរត្រូវបានបកប្រែភ្លាមៗ។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការឱ្យគេបកប្រែឯកសារនេះ:

សូមទាក់ទងមកនាយកដ្ឋានពិពិធកម្មរបស់ MassDEP តាមលេខទូរស័ព្ទខាងក្រោម។

Kriolu Kabuverdianu Cape Verdean

Kel dokumentu li é inportáti y debe ser traduzidu imidiamenti. Se bu meste di kel dokumentu traduzidu, pur favor kontakta Diretor di Diversidádi di MassDEP na numeru abaxu indikadu.

Contact Glynis L. Bugg, Acting Diversity Director/Civil Rights 857-262-0606
Massachusetts Department of Environmental Protection
100 Cambridge Street 9th Floor Boston, MA 02114

TTY# MassRelay Service 1-800-439-2370 • <https://www.mass.gov/environmental-justice>
(Version revised 1.5.2023) 310 CMR 1.03(5)(a)



Русский Russian

Это важный документ, и он должен быть безотлагательно переведен. Если вам нужен перевод данного документа, пожалуйста, свяжитесь с директором по вопросам многообразия (Diversity Director) компании MassDEP по указанному ниже телефону.

العربية Arabic

هذه الوثيقة مهمة ويجب ترجمتها على الفور. إذا كنت بحاجة إلى هذه الوثيقة مترجمة، يرجى الاتصال بمدير التنوع PMassDE على أرقام الهواتف المدرجة أدناه.

한국어 Korean

이 문서는 중요하고 즉시 번역해야 합니다. 이 문서의 번역이 필요하시다면, 아래의 전화 번호로 MassDEP의 다양성 담당 이사에 문의하시기 바랍니다.

հայերեն Armenian

Այս փաստաթուղթը կարևոր է և պետք է անմիջապես թարգմանվի:
Եթե Ձեզ անհրաժեշտ է այս փաստաթուղթը թարգմանել, դիմեք MassDEP-ի բազմազանության տնօրենին ստորև նշված հեռախոսահամարով:

فارسی Farsi Persian

این سند مهم است و باید فوراً ترجمه شود.
اگر به ترجمه این سند نیاز دارید، لطفاً با مدیر بخش تنوع نژادی MassDEP به شماره تلفن ذکر شده در زیر تماس بگیرید.

Français French

Ce document est important et devrait être traduit immédiatement. Si vous avez besoin de ce document traduit, veuillez communiquer avec le directeur de la diversité MassDEP aux numéros de téléphone indiqués ci-dessous.

Deutsch German

Dieses Dokument ist wichtig und sollte sofort übersetzt werden. Sofern Sie eine Übersetzung dieses Dokuments benötigen, wenden Sie sich bitte an den Diversity Director MassDEP unter der unten aufgeführten Telefonnummer.

Ελληνική Greek

Το παρόν έγγραφο είναι σημαντικό και θα πρέπει να μεταφραστεί αμέσως. Αν χρειάζεστε μετάφραση του παρόντος εγγράφου, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον Διευθυντή Διαφορετικότητας του MassDEP στους αριθμούς τηλεφώνου που αναγράφονται παρακάτω.

Italiano Italian

Comunicazione per parti che non parlano inglese. Questo documento è importante e dovrebbe essere tradotto immediatamente. Se avete bisogno di questo documento tradotto, potete contattare il Direttore di Diversità di MassDEP al numero di telefono elencato di seguito.

Język Polski Polish

Dokument ten jest ważny i powinien zostać natychmiast przetłumaczony. Jeśli potrzebujesz przetłumaczonej wersji dokumentu, prosimy o kontakt z dyrektorem ds. różnorodności MassDEP pod jednym z numerów telefonu wymienionych poniżej.

हिन्दी Hindi

यह दस्तावेज़ महत्वपूर्ण है और इसका तुरंत अनुवाद किया जाना चाहिए. यदि आपको इस दस्तावेज़ का अनुवाद करने की आवश्यकता है, तो कृपया नीचे सूचीबद्ध टेलीफोन नंबरों पर मासडेप्स डाइवर्सिटी के निदेशक से संपर्क करें.

Contact **Glynis L. Bugg, Acting Diversity Director/Civil Rights** 857-262-0606

Massachusetts Department of Environmental Protection

100 Cambridge Street 9th Floor Boston, MA 02114

TTY# MassRelay Service 1-800-439-2370 • <https://www.mass.gov/environmental-justice>

(Version revised 1.5.2023) 310 CMR 1.03(5)(a)